

## Allgemeine Einkaufsbedingungen

### § 1 Allgemeines

(1) Unsere Allgemeinen Einkaufsbedingungen („AEB“) gelten für den Geschäftsverkehr mit unseren Auftragnehmern und Lieferanten („Lieferant“).

(2) Unsere AEB gelten nur gegenüber Unternehmern gemäß § 310 Abs. 1 BGB.

(3) Die AEB gelten in ihrer jeweiligen Fassung als Rahmenvereinbarung auch für künftige Verträge über den Kauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen und/oder Dienstleistungen mit demselben Lieferanten, ohne dass wir wieder auf sie hinweisen müssen. Die jeweils aktuelle Fassung der Einkaufsbedingungen ist unter [www.drkaiser.de/service](http://www.drkaiser.de/service) einzusehen.

(4) Bestellung und Annahme sowie ihre Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform. Mündliche Nebenabreden sind nur wirksam, wenn sie von uns schriftlich bestätigt wurden.

(5) Individuell getroffene Vereinbarungen haben Vorrang vor den AEB. Für die Gültigkeit einer solchen Vereinbarung ist eine Bestätigung unsererseits oder ein schriftlicher Vertrag erforderlich.

(6) Die Schriftform nach diesen AEB ist auch gewahrt, wenn die Übermittlung per Fax oder E-Mail erfolgt.

(7) Es gelten ausschließlich diese AEB. Entgegenstehende oder von unseren AEB abweichende Bedingungen des Lieferanten erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere AEB gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren AEB abweichender Bedingungen des Lieferanten, die Lieferung des Lieferanten vorbehaltlos annehmen.

(8) Als Werktage nach diesen AEB gelten die Kalenderwochentage Montag bis Freitag, sofern es keine Feiertage sind.

(9) Die Anlieferung darf an Werktagen nur in der Zeit von 8.00 – 16.00 Uhr bei Versand erfolgen.

### § 2 Vertragsabschluss, Spezifikationen, Sonstiges

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, unsere Bestellung innerhalb einer Frist von 5 Werktagen durch schriftliche Bestätigung anzunehmen oder vorbehaltlos auszuführen. Eine spätere Annahme gilt als neues Angebot und bedarf unserer Annahme.

(2) Auf offenbare Unrichtigkeiten (z.B. Schreib- und Rechenfehler) und/oder unvollständige Bestellungen oder fehlende Bestellunterlagen hat uns der Lieferant zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung unverzüglich hinzuweisen.

(3) Maschinen und technische Anlagen sind in der neuesten Ausführung nach dem geltenden Stand der Technik und den DIN/EN anzubieten.

## Standard Purchasing Terms and Conditions

### § 1 General

(1) Our Standard Purchasing Terms and Conditions (“SPTC”) govern all business transactions with our contractors and suppliers (“Supplier”).

(2) Our SPTC only apply to companies within the meaning of § 310 paragraph 1 of the German Civile Code (“BGB”).

(3) The current version of our SPTC will apply as framework agreement for future contracts for the purchase and/or delivery of movable objects and/or services with the same Supplier without our having to refer to them again. The current version of the purchasing conditions may be examined under [www.drkaiser.de/service](http://www.drkaiser.de/service).

(4) The order and acceptance as well as amendments and additions to them must be in writing. Verbal side-agreements are only valid when confirmed by us in writing.

(5) Agreements made individually have precedence over the SPTC. Such an agreement requires confirmation from us or a written contract in order to be valid.

(6) The written form required by these SPTC is also fulfilled when transmitted in the form of a fax or e-mail.

(7) Only these SPTC will apply. We do not recognise terms and conditions stipulated by the Supplier that are contrary to or differ from our SPTC unless we have expressly consented to their application in writing. Our SPTC will also apply should we unconditionally accept the Supplier’s delivery, although aware that the Supplier’s terms and conditions are contrary to or differ from our SPTC.

(8) The days of the week Monday to Friday will be considered working days within the meaning of these SPTC unless the day is a public holiday.

(9) Deliveries may only be made on working days between 8 am and 4 pm should goods be dispatched.

### § 2 Conclusion of a contract, specifications, other

(1) The Supplier is required to accept our order by way of a written confirmation within a period of five working days or to deliver unconditionally. Acceptance at a later date will be considered a new offer requiring our acceptance.

(2) The Supplier is required to draw our attention to obvious errors (e.g. spelling or arithmetic errors) and/or incomplete orders or missing order documentation immediately in order to enable us to correct or complete the order.

(3) The machines and technical equipment offered must be the most recent version in accordance with the latest state of technology or German and European norms (DIN/EN).

(4) Maschinenelemente und -teile sind so zu gestalten und anzuordnen, dass sie leicht überprüft, gewartet und ausgetauscht werden können, insbesondere ohne zuvor andere Maschinenteile demontieren zu müssen.

(5) Der Lieferant verpflichtet sich sämtliche Ersatzteile über den Zeitraum der gewöhnlichen technischen Nutzung, mindestens jedoch für 10 Jahre nach der letzten Lieferung des Liefergegenstands zu angemessenen Bedingungen zu liefern.

(6) Für Maschinen und technische Anlagen muss sichergestellt sein, dass der Kundendienst des Lieferanten werktags von 7.30 - 19.00 Uhr erreichbar ist und binnen 48 Stunden vor Ort sein kann.

(7) Zum Liefergegenstand gehören auch Montage- und Betriebsanleitungen, Servicehandbücher, Ersatzteilkataloge, Prüfungsprotokolle und -zeugnisse, sowie Nachweise über Analyseergebnisse (Certificate of Analysis, CoA), sofern für die jeweilige Ware einschlägig. Der Lieferant übergibt uns zudem auf schriftliche Anforderung sonstige Zulassungsdokumente und/oder Zertifizierungsurkunden zu den bestellten Waren. Wir sind zudem berechtigt, Warenausgänge vor deren Auslieferung an uns stichprobenartig und nach vorheriger Terminabsprache vor Ort zu überprüfen.

(8) An Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen (Unterlagen), die wir dem Lieferanten ausgehändigt haben, behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Diese Unterlagen dürfen Dritten ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung nicht zugänglich gemacht werden. Sie sind ausschließlich für die Fertigung auf Grund unserer Bestellung zu verwenden und nach Abwicklung der Bestellung unaufgefordert an uns zurückzugeben. Dritten gegenüber sind sie geheim zu halten, insoweit gilt ergänzend die Regelung von § 10 Abs. (6).

### § 3 Preise, Zahlungsbedingungen

(1) Der in der Bestellung ausgewiesene Preis gilt als Festpreis, einschließlich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Mangels abweichender schriftlicher Vereinbarung schließt der Preis sämtliche Leistungen und Nebenleistungen des Lieferanten (z.B. Montage, Einbau) sowie aller weiteren Kosten (z.B. ordnungsgemäße Verpackung, Transportkosten einschließlich eventueller Transport- und Haftpflichtversicherung, Porto, Zoll) ein.

(2) Rechnungen können von uns nur bearbeiten werden, wenn diese – entsprechend den Vorgaben in unserer Bestellung – die dort ausgewiesene Bestellnummer angegeben ist. Für alle wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtung entstehenden Folgen ist der Lieferant verantwortlich, soweit er nicht nachweist, dass er diese nicht zu vertreten hat.

(3) Wir bezahlen, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, den Kaufpreis innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab Lieferung und Rechnungserhalt, mit 3% Skonto oder innerhalb von 60 Tagen nach Rechnungserhalt netto. Bei Überweisung ist die Zahlung rechtzeitig erfolgt, wenn der Überweisungsauftrag vor Ablauf der Zahlungsfrist bei einem unserer Kreditinstitute eingeht; für Verzögerungen seitens der am Zahlungsvorgang beteiligten Kreditinstitute sind wir nicht verantwortlich.

(4) Schuldet der Lieferant die Zurverfügungstellung von Prüfprotokollen, Qualitätsdokumenten oder sonstige Unterlagen, setzt die Vollständigkeit der Lieferung auch den Eingang dieser Unterlagen voraus.

(5) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns in gesetzlichem Umfang zu.

(4) *Elements and parts of machines must be designed and arranged in such a way that they can be easily examined, maintained and exchanged, particularly without the necessity of disassembling other parts of the machine beforehand.*

(5) *The Supplier undertakes to deliver all replacement parts during the period of normal technical use, at least however for a period of ten years subsequent to the last delivery of the goods in question, at reasonable conditions.*

(6) *It must be ensured that the Supplier's customer service department can be reached on workdays from 7.30 am to 7 pm and can be on site within 48 hours in order to service machines and technical equipment.*

(7) *The goods delivered also include assembly and operating instructions, service manuals, replacement parts catalogues, test reports and certificates as well as evidence of analysis results (certificate of analysis, CoA) to the extent applicable to the goods concerned. At our written request, the Supplier will also provide us with other approval documents and certification documents relating to the goods delivered. We are also entitled to examine samples of outgoing goods on the Supplier's premises before they are delivered to us and subject to prior appointment.*

(8) *We retain all rights of ownership and copyright to diagrams, drawings, calculations and other documents (Documents) we hand over to the Supplier. These Documents may not be made available to third parties without our express, written consent. They may only be used for the production of our order and must be returned to us unsolicited after the order has been processed. They must be kept secret from third parties; § 10 paragraph (6) therefore applies in addition.*

### § 3 Prices, payment conditions

(1) *The price shown in the order is considered a fixed price, including the value added tax stipulated by law. In the absence of any written agreement to the contrary, the price also includes all services and ancillary work by the Supplier (e.g. assembly, installation) as well as all additional costs (e.g. suitable packaging, transport costs including any transport and third party liability insurance cover, postage and customs duties).*

(2) *In accordance with the specifications in our order, we are only able to process invoices that show the order number stated in the order. The Supplier is responsible for any consequences ensuing from a failure to comply with this requirement, unless he is able to prove that he was not the cause.*

(3) *Unless anything different has been agreed in writing, we will pay the purchase price within 30 days calculated from the delivery and receipt of the invoice, subject to deduction of a cash discount of 3% or within 60 days after receipt of the invoice without any deduction. In the case of a bank transfer, payment will have been made on time when the transfer order is received by one of our banks prior to the expiry of the payment deadline; we are not responsible for delays caused by the banks involved processing the payment.*

(4) *Should the Supplier be required to provide test reports, quality documents or other documents, the delivery will not be complete until they have been received.*

(5) *We are entitled to offset claims and withhold payment etc. to the extent provided for in law.*

**§ 4 Lieferzeit**

(1) In der Bestellung angegebene Lieferfrist oder Liefertermin (Lieferzeit) ist für den Lieferanten bindend. Ist in der Bestellung keine Lieferzeit angegeben und wurde auch keine anderweitige Vereinbarung getroffen, gilt eine Lieferzeit von 10 Werktagen nach Vertragsabschluss.

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass die vereinbarte Lieferzeit nicht eingehalten werden kann. Gleichzeitig ist uns auch die voraussichtliche Dauer der Verzögerung mitzuteilen.

(3) Mit der vorbehaltlosen Annahme einer verspäteten Leistung (Lieferung oder sonstige Leistungen) wird § 4 Abs. 4 nicht abbedungen.

(4) Im Falle des Lieferverzuges stehen uns die gesetzlichen Ansprüche zu. Insbesondere sind wir berechtigt, nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Frist Schadensersatz statt der Leistung und Rücktritt zu verlangen. Verlangen wir Schadensersatz, steht dem Lieferanten das Recht zu, uns nachzuweisen, dass er die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat.

(5) Auf das Fehlen, von uns zu liefernder Unterlagen, Daten, Beistellungen und dergleichen kann der Lieferant sich nur berufen,

wenn er diese schriftlich angemahnt und nicht binnen angemessener Frist erhalten hat.

(6) Bei vorzeitiger Lieferung behalten wir uns das Recht vor, die Annahme zu verweigern und auf Kosten des Lieferanten die Rücksendung zu beauftragen. Wird die Lieferung nicht zurückgesandt, erfolgt die Lagerung bis zur eigentlichen Lieferzeit auf Gefahr und Kosten des Lieferanten. Auf die Zahlungsbedingungen hat eine vorzeitige Lieferung Auswirkung dergestalt, dass Fristbeginn die vereinbarte Lieferzeit ist.

**§ 5 Transport, Gefahrenübergang, Abnahme, Dokumentation**

(1) Vom Lieferanten sind die Verpackung und die Transportsicherung so zu wählen, dass Transportschäden vermieden werden. Auf unseren Wunsch hin, hat der Lieferant die Verpackung auf seine Kosten abzuholen.

(2) Erfüllungsort für die Lieferung des Lieferanten ist die in der Bestellung angegebene Versandanschrift. Ist eine Versandanschrift nicht angegeben und ergibt sich der Erfüllungsort auch nicht aus der Natur des Schuldverhältnisses, gilt die Anschrift des Bestellers als Erfüllungsort. Für die Lieferung gilt DDP Incoterms 2010 als vereinbart.

(3) Bei Maschinen und technischen Anlagen findet eine Vorabnahme im Herstellerwerk statt. Den Umfang der Vorabnahme wird von uns bestimmt. Nach erfolgreicher Vorabnahme erfolgt die Lieferfreigabe. Die Abnahme erfolgt am Aufstellungsort und gilt erst dann als erfüllt, wenn der Besteller das Abnahmeprotokoll ohne Einschränkungen unterschrieben hat.

(4) Der Lieferant ist verpflichtet, auf allen Versandpapieren, Lieferscheinen und Rechnungen das Datum der Lieferung, den Inhalt der Lieferung, unsere Bestellnummer und die Kostenstelle anzugeben. Unterlässt er dies, so sind die dadurch entstehenden Verzögerungen in der Bearbeitung nicht von uns zu vertreten.

**§ 4 Delivery date**

(1) *The delivery period or delivery date stipulated in the order (delivery date) is binding on the Supplier. Should no delivery date be stated in the order and should no other agreement have been made, a delivery date 10 working days subsequent to the conclusion of the contract will apply.*

(2) *The Supplier is required to notify us immediately in writing should circumstances occur or become evident to him that entail that the agreed delivery date cannot be met. At the same time, we must be notified of the probable length of the delay.*

(3) *§ 4 paragraph 4 will continue to apply should the delayed service (delivery of goods or other services) be accepted unconditionally.*

(4) *We will be entitled to the claims provided for in law in the event of a delayed delivery. In particular, we will be entitled to demand compensation instead of fulfilment as well as rescission of the contract after the expiry of a reasonable grace period. Should we demand compensation, the Supplier will be entitled to prove to us that he is not responsible for the breach of obligations.*

(5) *The Supplier will only be able to invoke a failure on our part to provide documents, data, goods as part of the order and the like required of us provided he has issued an appropriate written reminder and has not received the documents within a reasonable period of time.*

(6) *We reserve the right to reject prior delivery and to order the goods to be returned at the Supplier's expense. Should the delivery not be returned, storage until the agreed delivery date will be at the Supplier's risk and expense. A premature delivery will affect payment terms in that the payment period will begin on the agreed delivery date.*

**§ 5 Transport, transfer of risk, acceptance, documentation**

(1) *The Supplier is required to choose packaging and secure transportation such that damage during transit is avoided. At our request, the Supplier will be required to collect packaging at his expense.*

(2) *The place of fulfilment for the Supplier's delivery is the delivery address stipulated in the order. Should a delivery address not be stated and should the place of fulfilment not be clear from the nature of the contractual relationship, the address of the party placing the order will be deemed the place of fulfilment. DDP Incoterms 2010 are considered to have been agreed for the delivery.*

(3) *Machines and technical equipment will be subject to preliminary acceptance at the place of manufacture. We will determine the scope of the preliminary acceptance. After successful preliminary acceptance, the goods will be released for delivery. (Final) acceptance will take place at the installation site and will not be considered to have been carried out until the party ordering the goods has signed the acceptance report without qualifications.*

(4) *The Supplier is required to state the date of the delivery, its contents, our order number and the cost centre on all transport paperwork, delivery notes and invoices. We will not be responsible for any resulting delays in processing should the Supplier not comply with this obligation.*

**§ 6 Prüfungs- und Informationspflichten**

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, uns so früh wie möglich und in schriftlicher Form über etwaige Genehmigungspflichten seiner Waren gemäß deutschen, europäischen, US-Ausfuhr- und Zollbestimmungen sowie den Ausfuhr- und Zollbestimmungen des Ursprungslands seiner Güter zu unterrichten. Hierzu zählen insbesondere:

- die Ausfuhrlistennummer gemäß Anlage AL zur deutschen Außenwirtschaftsverordnung oder vergleichbare Listenpositionen einschlägiger Ausfuhrlisten,
- für US-Waren die ECCN (Export Control Classification Number) gemäß US Export Administrations Regulations (EAR),
- die statistische Warennummer (HS-/KN-Code),
- das Ursprungsland seiner Waren (handelspolitischer/nichtpräferenzialer Ursprung),
- (Langzeit-)Lieferantenerklärungen zum präferenziellen Ursprung (EU-Lieferanten) oder Zertifikate zu Präferenzen (Nicht-EU-Lieferanten).

(2) Der Lieferant von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen („RHB“) wird uns im Hinblick auf unsere etwaigen zukünftigen Bestellungen nach Möglichkeit so rechtzeitig vor Umstellung von Lieferquellen, Rezepturen oder Produktionsmethoden unterrichten, dass wir ausreichende Bestände an ‚alten‘ oder sonst wie bewährten RHB besorgen können, um für den Fall der Nichteignung der ‚neuen‘ RHB bis zur Erschließung anderer Bezugsquellen unseren Betrieb fortführen zu können.

(3) Stellt der Lieferant von Ersatzteilen für Maschinen und technische Anlagen die Lieferung des Liefergegenstands ein, so ist uns Gelegenheit zu einer letzten Bestellung zu geben.

(4) Bei Lieferungen und Leistungen, die aus einem der EU angehörenden Land außerhalb Deutschlands erfolgen, ist die Umsatzsteuer-Identifikations-Nr. anzugeben.

**§ 7 Mängelhaftung**

(1) Im Hinblick auf die von uns zu erfüllendem Mängeluntersuchungs- und Mängelrügepflichten gem. § 377 und § 381 HGB gilt Folgendes: Wir sind verpflichtet, die Ware innerhalb angemessener Frist auf etwaige Qualitäts- oder Quantitätsabweichungen zu prüfen. Die Rüge ist rechtzeitig, sofern sie innerhalb einer Frist von 10 Werktagen, gerechnet ab Wareneingang oder bei versteckten Mängeln ab Entdeckung, beim Lieferanten eingeht.

(2) Die gesetzlichen Mängelansprüche stehen uns ungekürzt zu. In jedem Fall sind wir berechtigt, vom Lieferanten nach unserer Wahl Mangelbeseitigung oder Lieferung einer neuen Sache zu verlangen. Das Recht auf Schadensersatz,

**§ 6 Test and information obligations**

(1) *The Supplier is required to inform us as soon as possible and in writing of any approval requirements applicable to his goods in accordance with German, European and US export and customs regulations as well as of the export and customs regulations of the country of origin of his goods. These include in particular:*

- *The export list number in accordance with appendix AL of the German external trade regulations or items in comparable relevant export lists,*
- *the ECCN (Export Control Classification Number) in accordance with US Export Administrations Regulations (EAR) with respect to US goods,*
- *the statistical product number (HS/KN code),*
- *the country of origin of his goods (commercial policy/non-preferential origin),*
- *(Long-term) manufacturer's declarations on the preferential origin (EU suppliers) or certificates on preferences (non-EU suppliers).*

(2) *The supplier of raw materials and supplies will inform us as soon as possible prior to changing sources of supply, recipes or manufacturing methods with regard to any future orders we may place in order to enable us to procure sufficient stocks of the "old" or other established raw materials and supplies so as to be able to continue operations until other sources of supply have been developed should the "new" raw materials and supplies not be suitable.*

(3) *We must be given the opportunity to place a last order should the supplier of replacement parts for machines and technical equipment cease delivery of these goods.*

(4) *The VAT-identification number of deliveries from and services provided by a country outside Germany belonging to the EU must be stated.*

**§ 7 Liability for defects**

(1) *The following will apply with regard to the obligations we are required to fulfil in accordance with § 377 und § 381 of the German Commercial Code ("HGB") with respect to investigating and reporting defects: we are required to inspect the goods for any quality or quantity deficiencies within a reasonable period of time. The defect will have been reported on time provided the report is received by the Supplier within 10 working days calculated from the time the goods are received or, in the case of hidden defects, from the time the defect is detected.*

(2) *We are entitled to the full extent of warranty rights provided for in law. We are in any event entitled, at our option, to demand that the Supplier remedy the defect or deliver new*

insbesondere das auf Schadensersatz statt der Leistung, bleibt ausdrücklich vorbehalten.

(3) Die Verjährungsfrist beträgt 36 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang, soweit nicht die zwingenden Bestimmungen der §§ 478, 479 BGB greifen. Im Fall eines Verbrauchsgüterkaufs bleiben die Bestimmungen der §§ 478, 479 BGB unberührt.

#### **§ 8 Produkthaftung, Freistellung, Haftpflichtversicherungsschutz**

(1) Soweit der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich ist, ist er verpflichtet, uns insoweit von Schadensersatzansprüchen Dritter auf erstes Anfordern freizustellen, als die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt ist und er im Außenverhältnis selbst haftet.

(2) Im Rahmen seiner eigenen Haftung für Schadensfälle im Sinne von Abs. (1) ist der Lieferant auch verpflichtet, etwaige Aufwendungen gemäß §§ 683, 670 BGB oder gemäß §§ 830, 840, 426 BGB uns zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von uns rechtmäßig durchgeführten Rückrufaktion ergeben. Über Inhalt und Umfang einer solchen Rückrufmaßnahme werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – rechtzeitig im Voraus unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.

(3) Die erforderliche Unterrichtung der jeweils zuständigen Behörde nach den Vorschriften des ProdSiG übernehmen wir in Abstimmung mit dem Lieferanten.

(4) Der Lieferant verpflichtet sich auf seine Kosten stets eine ausreichende Produkt-Haftpflichtversicherung zu unterhalten. Der Lieferant hat uns auf Verlangen den Abschluss und Bestand der Produkthaftpflicht-Versicherung nachzuweisen. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

#### **§ 9 Schutzrechte**

(1) Der Lieferant gewährleistet, dass im Zusammenhang mit seiner Lieferung keine Rechte Dritter innerhalb der Bundesrepublik Deutschland verletzt werden.

(2) Werden wir von einem Dritten deshalb in Anspruch genommen, so ist der Lieferant verpflichtet, uns auf erstes schriftliches Anfordern von diesen Ansprüchen freizustellen.

(3) Bei Schadensersatzansprüchen des Dritten bleibt dem Lieferanten der Nachweis vorbehalten, dass er die Verletzung der Rechte des Dritten nicht verschuldet hat. Wir sind nicht berechtigt, mit dem Dritten – ohne Zustimmung des Lieferanten – irgendwelche Vereinbarungen zu treffen, insbesondere einen Vergleich abzuschließen.

(4) Die Freistellungspflicht des Lieferanten bezieht sich auf alle Aufwendungen, die uns aus oder im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme durch einen Dritten notwendigerweise erwachsen, soweit der Lieferant nicht nachweist, dass er die der Schutzrechtsverletzung zugrunde liegende Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat.

*goods. We expressly retain the right to compensation, particularly compensation instead of fulfilment.*

*(3) The period of limitation is 36 months calculated from the date risk is transferred unless the mandatory provisions of §§ 478 and 479 BGB apply. As regards the purchase of consumer goods, the provisions of §§ 478 and 479 BGB are not affected.*

#### **§ 8 Product liability, exemption, third party liability insurance cover**

*(1) Should the Supplier be responsible for product damage, he will be required to indemnify us for third parties' claims to compensation on our first time of asking should the cause lie in his area of control and organisation and he is himself liable in relations with third parties.*

*(2) As part of his own liability for cases of damage within the meaning of paragraph (1), the Supplier is also required to reimburse us any expenses in accordance with §§ 683 and 670 BGB or in accordance with §§ 830, 840 and 426 BGB we incur as a result of or in connection with a recall action we carry out in accordance with the law. As far as possible and reasonable, we will notify the Supplier in advance of the content and extent of such a recall action and give him the opportunity to express an opinion.*

*(3) We will carry out the required notification of the relevant responsible authority in accordance with the provisions of the German Law on product Safety (ProdSiG) in consultation with the Supplier.*

*(4) The Supplier undertakes to maintain at all time adequate product liability insurance cover at his own expense. At our request, the Supplier will be required to prove that a product liability insurance policy has been concluded and is in force. This will not affect any further legal claims.*

#### **§ 9 Proprietary rights**

*(1) The Supplier guarantees that no third party rights within the Federal Republic of Germany are infringed in connection with his delivery.*

*(2) Should claims be lodged against us by third parties on this account, the Supplier will be required to relieve us of these claims on our first written request.*

*(3) In the event of claims for compensation by third parties, the Supplier is free to prove that he is not to blame for the infringement of third parties' rights. We are not entitled to make any agreements with the third party, and particularly not to come to a settlement, without the Supplier's consent.*

*(4) The Supplier's indemnification obligation applies to all expenses we necessarily incur as a result of or in connection with the claims pursued by a third party unless the Supplier can prove that he is not responsible for the infringement of obligations on which the contravention of the proprietary right is based.*

(5) Die Verjährungsfrist beträgt 36 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang.

(6) Soweit Einzelvertrag nichts anderes vereinbart ist, räumt uns der Lieferant an Software-Produkten und der dazugehörigen Dokumentation zumindest ein nicht ausschließliches, nicht übertragbares und zeitlich nicht begrenztes Nutzungsrecht ein.

(7) Zum Zwecke der Datensicherung sind wir berechtigt, Vervielfältigungen der Software anzufertigen.

**§ 10 Eigentumsvorbehalt, Beistellung, Werkzeuge – Geheimhaltung**

(1) Im ordentlichen Geschäftsverkehr sind wir auch vor Zahlung berechtigt, die Ware weiterzuverarbeiten und/oder -veräußern. Ausgeschlossen sind alle sonstigen Formen des Eigentumsvorbehalts, die über einen einfachen Eigentumsvorbehalt hinausgehen.

(2) Sofern wir Teile beim Lieferanten beistellen, behalten wir uns hieran das Eigentum vor. Verarbeitung oder Umbildung durch den Lieferanten werden für uns vorgenommen. Wird unsere Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes unserer Sache (Einkaufspreis zzgl. MwSt.) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.

(3) Wird die von uns beigestellte Sache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Einkaufspreis zzgl. MwSt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Lieferanten als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Lieferant uns anteilmäßig Miteigentum überträgt; der Lieferant verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für uns.

(4) An Werkzeugen behalten wir uns das Eigentum vor. Der Lieferant ist weiter verpflichtet, die Werkzeuge ausschließlich für die Herstellung der von uns bestellten Waren einzusetzen. Der Lieferant ist verpflichtet, die uns gehörenden Werkzeuge zum Neuwert auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden zu versichern. Gleichzeitig tritt der Lieferant uns schon jetzt alle Entschädigungsansprüche aus dieser Versicherung ab; wir nehmen die Abtretung hiermit an. Der Lieferant ist verpflichtet, an unseren Werkzeugen etwa erforderliche Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie alle Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Etwaige Störfälle hat er uns sofort anzuzeigen; unterlässt er dies schuldhaft, so bleiben Schadensersatzansprüche unberührt.

(5) Soweit die uns gemäß Abs. (2) und/oder Abs. (3) zustehenden Sicherungsrechte den Einkaufspreis aller unserer noch nicht bezahlten Vorbehaltswaren um mehr als 10% übersteigt, sind wir auf Verlangen der Lieferanten zur Freigabe der Sicherungsrechte nach unserer Wahl verpflichtet.

(6) Der Lieferant ist verpflichtet, alle erhaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen und Informationen strikt geheim zu halten. Dritten dürfen sie nur mit

(5) *The limitation period is 36 months calculated from the time that risk is passed.*

(6) *Unless anything different is agreed in an individual contract, the Supplier grants us at least a non-exclusive, non-transferrable right, unlimited in terms of time, to use software products and the related documentation.*

(7) *We are entitled to make duplicates of software for the purposes of data backup.*

**§ 10 Reservation of title, provision of goods and tools – secrecy**

(1) *We are entitled to further process and/or re-sell the goods as part of our ordinary business activity, also before the goods are paid for. All other forms of reservation of title beyond simple reservation of title are excluded.*

(2) *We retain title to any parts we provide to the Supplier. Processing or conversion by the Supplier will be carried out on our behalf. Should our reserved goods be processed together with other goods that are not our property, we will acquire co-ownership of the new product in proportion to the value of our goods (purchase price plus VAT) to the other processed goods at the time the processing takes place.*

(3) *Should goods provided by us be inseparably mixed with other goods that are not our property, we will acquire co-ownership of the new product in proportion to the value of our goods (purchase price plus VAT) to the other goods that are mixed at the time the mixing takes place. Should the mixing be carried out in such a way that the Supplier's product is regarded as the main product, it will be deemed to have been agreed that the Supplier transfers to us a share as co-owners; the Supplier will store the exclusive property or the property of which we are part-owners on our behalf.*

(4) *We retain title to tools. The Supplier is also required to use the tools solely in order to produce goods we have ordered. The Supplier is required to insure tools belonging to us at their value as new against damage due to fire, water and theft. Simultaneously, the Supplier assigns to us with immediate effect all claims to compensation under this insurance; we hereby accept this assignment. The Supplier is required to carry out any necessary maintenance and inspection work to our tools and to carry out all refurbishment and repair work on time at his own expense. He is required to inform us of any malfunctions; claims to compensation will not be impaired should he culpably fail to do this.*

(5) *Should collateral rights to which we are entitled in accordance with paragraph (2) and/or (3) exceed the purchase price of all our still unpaid reserved goods by more than 10%, we will be required to release the collateral rights of our choice should the Supplier demand this.*

(6) *The Supplier is required to keep all diagrams, drawings, calculations and other documents and information strictly secret. They may only be disclosed to third parties subject to*

unserer ausdrücklichen Zustimmung offen gelegt werden. Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch nach Abwicklung dieses Vertrages. Sie erlischt aber, wenn und soweit das in den überlassenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen enthaltene Fertigungswissen allgemein bekannt geworden ist oder dem Lieferanten nachweislich schon im Zeitpunkt der Mitteilung im Sinn von Satz 1 bekannt war.

*our express consent. The obligation to secrecy will remain in force after this contract has been completed. It will however end should the manufacturing know-how contained in the diagrams, drawings, calculations and other documents become generally known or should the Supplier be able to prove that it was already known to him at the time it was communicated within the meaning of sentence 1.*

**§ 11 Gerichtsstand und Rechtswahl**

(1) Sofern der Lieferant Kaufmann ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand. Wir sind jedoch auch berechtigt, Klage am Sitz des Lieferanten oder an seinem Wohnsitzgericht zu erheben.

(2) Für diese AEB und die Rechtsbeziehungen zwischen dem Lieferanten und uns gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss sowohl der Kollisionsregeln des internationalen Privatrechts als auch der Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über den Internationalen Warenkauf (CISG).

**§ 11 Place of jurisdiction and choice of law**

*(1) The place of jurisdiction is our place of business should the Supplier be an entrepreneur. We are however entitled to pursue a claim at the Supplier's registered office or the court at his place of residence.*

*(2) These SPTC and the legal relationships between the Supplier and ourselves is subject to the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of both the rules on conflicting jurisdictions in international private law and the provisions of the United Nations Convention on the International Sale of Goods (CISG).*